

ERRATA — Rumba on the River

A small number of names were rendered incorrectly in both the hard cover and paperback editions of this book (there was no opportunity to make corrections between printings due to cost considerations). Singer J.B. Mpiana of Wenge Musica is indeed J.B. not J.P. The *i* and *n* in the nickname of Zaiko Langa Langa's bass player Muaka Mbeka were transposed; he is "Bapius." Kinanga Nanzao "Boeing 737" is the correct name of the Empire Bakuba guitarist, not Bwingi Kinanga. "Clara Badimwene" is the correct spelling of the Léon Bukasa song. The song "African Jazz" was composed by Joseph Kabasele; the index states incorrectly that the author is unknown. The Four Stars' *Enfant Bamileke* came out at the end of 1983, although the bulk of its sales occurred the following year. In addition, the day and the date in the page headings of Kinshasa newspapers often disagreed, so, for example, a Monday edition might bear Tuesday's date (or vice versa). I thought I had caught all instances of this, but I've discovered two more (see page 402 below). There may be a few others.

- P. 21 line 6: "rhumba..." should have a single quotation mark before it, "rhumba...."
- P. 21 line 31: *beguine* is misspelled as *biguine*.
- P. 72 line 8: Léon Bukasa's song is 'Clara Badimwene' not Badimuene.
- P. 158 line 1: 'Bapius' not 'Bapuis'; same error occurs on pages 213, 303, 342, 345, & 430.
- P. 294 line 16: last word in this line should be *he* not *the*.
- P. 300 line 17: "Bwingi '737' Kinanga" should read "'Boeing 737' Kinanga Nanzao."
- P. 325 line 3: 'Enfant Bamileke' came out at the end of 1983.
- P. 371 line 32: should read "J.B. Mpiana" not "J.P." Same error appears on page 430.
- P. 393 line 26: the note page number for 'and the cotton spinners...!' should be 6 not 7.
- P. 396 line 7: note 119 should read "'Tshombe's" not "'Tshembe's."

- P. 402 line 30: note 303 'According to *Elima's* account...' should not be enclosed in quotes.
- P. 402 line 32: note 304, correct date is Aug. 17, 1981 though *Elima's* page reads Aug. 18.
- P. 402 line 34: note 306, correct date is Aug. 30, 1982 though *Elima's* page reads Aug. 31.
- P. 404 line 15: "Balandier" entry should read "...*Collision*.
Translated...."
- P. 405 line 23: Curtin's book is *The Atlantic Slave Trade* not *The African Slave Trade*.
- P. 414 discography: Due to assorted legal and logistical issues, the Stern's O.K. Jazz retrospective (STCD 3015) was not released as planned. Eight years later Stern's did release the first of two, two-CD retrospectives, *Francophonie vol. 1: 1953-1980* (Stern's STCD3041-42) 2008, followed a year later by the second, *Francophonie vol. 2: 1980-1989* (Stern's STCD3046-47) 2009.
- P. 419 index: the song 'African Jazz' was written by Joseph Kabasele.
- P. 421 index: "Bwingi Kinanga '737'" should read "Kinanga Nanzao 'Boeing 737'" and be alphabetized under K.
- P. 422 index: 'Clara Badimuene' should read 'Clara Badimwene.'
- P. 423 index: "Dechaud" entry should read "Dechaud. *See* Mwamba Mongala."
- P. 425 index: "Kamikaze Loningisa" page numbers should read 350-51, 377.
- P. 428 index: "Mangwana, Sam; Festival des Maquisards and," page numbers should read 141-2, 144-5